



©SANTIAGO TORRALBA

CORO VICTORIA & SCHOLA ANTIQUA

Peñalosa: tres escuchas

ESPAÑA

Estreno absoluto

Madrid

Basílica Pontificia de San Miguel
X22 de MARZO | 19:30 h

Entrada libre hasta completar aforo
Duración: 80'

NOTAS

El presente concierto se articula en torno a la interpretación de la *Missa 'El ojo'* del compositor renacentista Francisco de Peñalosa (c. 1470-1528), que se acompaña de piezas monódicas de canto llano, de modo similar a como se realizaba en el contexto litúrgico del siglo XVI. La música de Peñalosa y del repertorio gregoriano han inspirado, además, la creación de cuatro obras de encargo escritas por los compositores Bruno Dozza, Isaac Diego García y Miguel Álvarez-Fernández, que tratan de establecer un diálogo con la monodia medieval y con las texturas sonoras de la polifonía renacentista.

PROGRAMA

PROPRIUM MISSÆ
COMMUNE DOCTORUM ECCLESIAE
(Para la reconstrucción de LA MISSA 'EL OJO' de Francisco Peñalosa)

Introito: *In medio Ecclesiae* (Modo VI): Canto llano
Kyrie eleison (de la *Missa 'El ojo'*): Francisco de Peñalosa (c. 1470-1528)
i-son (estreno absoluto): Isaac Diego García (n. 1978)
Gloria in excelsis Deo (de la *Missa 'El ojo'*): Francisco de Peñalosa

Gradual: *Os iusti meditabitur* (Modo I): Canto llano
Alleluia: *Iustus germinavit* (Modo I): Canto llano

Credo in unum Deum (de la *Missa 'El ojo'*): Francisco de Peñalosa
Et incarnatus est – Crucifixus (estreno absoluto): Miguel Álvarez-Fernández (n. 1979)
Et resurrexit (de la *Missa 'El ojo'*): Francisco de Peñalosa

Ofertorio: *Iustus ut palma* (Modo IV): Canto llano

Prefacio: Canto llano
Sanctus y Benedictus (de la *Missa 'El ojo'*): Francisco de Peñalosa

Elevatio (estreno absoluto): Bruno Dozza, Isaac Diego García y Miguel Álvarez-Fernández

Agnus Dei: Canto llano
Agnus (estreno absoluto): Bruno Dozza (n. 1965)
Agnus Dei (de la *Missa 'El ojo'*): Francisco de Peñalosa

Comunión: *Semel iuravi* (Modo IV): Canto llano

Fuentes

Francisco de Peñalosa. *Missa 'El Ojo'*. Coimbra, Universidade, Bibl. Geral Ms 12, ff. 37v-53.
Transcripción Martin Imrie. *Pater noster*, Tarazona, ms. 2-3

Fuentes del canto llano: Cantorales de la Librería del Coro de la S. I. Catedral de Toledo. Siglo XVI.

Introito: In medio Ecclesiae

In medio Ecclesiae aperuit os eius, et implevit eius Dominus, spiritu sapientiae et intellectus: stolam gloriae induit eum. Salmo: Bonum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime. Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen. In medio Ecclesiae...

Kyrie eleison

*Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.*

Gloria in excelsis Deo

*Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Iesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Dominus.
Tu solus Altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris.
Amen.*

Gradual: Os iusti meditabitur

Os iusti meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur iudicium. Lex Dei eius in corde ipsius: et non supplantabuntur gressus eius.

Alleluia: Iustus germinavit

Alleluia. Iustus germinavit sicut liliu: et florebit in aeternum ante Dominum. Alleluia.

En medio de la iglesia abrió su boca y se llenó todo del Señor, de su espíritu de sabiduría de inteligencia, le revistió con una estola de gloria. Salmo: Es bueno confiar en el Señor, y tañer para tu nombre, Altísimo. Gloria al Padre, al Hijo y el Espíritu Santo. Como era en el principio ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen. En medio de la iglesia...

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

Gloria a Dios en el cielo y en la tierra Paz a los hombres de buena voluntad. Por tu inmensa gloria, te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias. Señor Dios, Rey Celestial, Dios Padre Todopoderoso. Señor Hijo único, Jesucristo. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre. Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica. Tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo Tú eres Santo, sólo Tú Señor, sólo Tú Altísimo, Jesucristo. Con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios Padre. Amén

La boca del justo meditará en la sabiduría y su lengua hablará juiciosa. La ley de Dios en su corazón no dejará que sus pasos resbalen.

Aleluia. El justo florecerá como el lirio: y florecerá ante Dios en la eternidad. Aleluia.

Credo in unum Deum

*Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
factorem caeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.*

*Et in unum Dominum
Jesum Christum,
Filium Dei unigenitum,
Et ex Patre natum ante omnia saecula.*

*Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum,
consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de caelis.*

*Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine:
Et homo factus est.*

*Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato:
passus, et sepultus est.*

*Et resurrexit tertia die,
secundum scripturas.
Et ascendit in caelum:
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est
cum gloria judicare vivos et mortuos:
Cujus regni non erit finis.*

*Et in Spiritum sanctum Dominum,
et vivificantem:
Qui ex Patre, Filioque procedit.
Qui cum Patre, et Filio simul adoratur,
et conglorificatur:
Qui locutus est per Prophetas.*

*Et unam, sanctam, catholicam
et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptismum
in remissionem peccatorum.
Et expecto resurrectionem mortuorum
Et vitam venturi saeculi.
Amen.*

Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra,
de todas las cosas visibles e invisibles.

Y en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios
y nacido del Padre
antes de todos los siglos.

Dios de Dios, luz de la luz,
Dios verdadero del Dios verdadero,
engendrado, no creado,
consustancial al Padre,
por quien todas las cosas fueron hechas.
El cual por nosotros los hombres
y por nuestra salvación
bajó de los cielos.

Y se encarnó por obra del Espíritu Santo,
en la Virgen María,
y se hizo hombre.

Por nosotros fue crucificado,
padece bajo Poncio Pilatos y fue sepultado.

Al tercer día resucitó,
conforme a las Escrituras.
Y subió al cielo,
se halla sentado a la derecha del Padre,
y otra vez ha de venir con gloria
para juzgar a los vivos y a los muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,
Señor y fuente de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
quien con el Padre y el Hijo
es igualmente adorado y glorificado,
y que habló a través de los profetas.

Creo en la santa Iglesia,
católica y apostólica,
confieso un solo bautismo
para el perdón de los pecados,
y espero la resurrección de los muertos
y la vida de los siglos venideros.
Amen.

Ofertorio: *Iustus ut palma*

Iustus ut palma florebit: sicut cedrus Libani quæ in Libano est, multiplicabitur.

Prefacio

*Per omnia sæcula sæculorum. R/. Amen.
Dominus vobiscum: R/. Et cum spiritu tuo
Sursum corda. R/. Habemus ad Dominum
Gratias agamus Domino Deo nostro. R/.
Dignum et justum est.*

*Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi
semper et ubique gratas agere, Domine sancte Pater
omnipotens, æterne Deus, per Christum Dominum nostrum:
per quem maiestatem tuam laudant angeli, adorant
dominationes, tremunt potestates. Cæli cælorumque
virtutes ac beata seraphim socia exultatione concelebrant.
Cun quibus et nostras voces ut admitti iubeas deprecamur
supplici confessione dicentes:*

Sanctus y Benedictus

*Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra
gloria tua.
Hosanna in excelsis.*

*Benedictus qui venit in nomine Domini
Hosanna in excelsis.*

Agnus Dei

*Agnus Dei
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.*

*Agnus Dei
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.*

*Agnus Dei
qui tollis peccata mundi,
Dona nobis pacem.*

Comunión: *Semel iuravi*

*Semel iuravi in sancto meo, semen eius in æternum manebit:
et sedes eius, sicut sol in conspectu meo: et sicut luna
perfecta in æternum et testis in cælo fidelis.*

El justo florecerá como la palma: se multiplicará como el cedro que está en el Líbano.

El Señor esté con vosotros. R/.
Y con tu espíritu. Levantemos el corazón. R/.
Lo tenemos levantado hacia el Señor
Demos gracias al Señor nuestro Dios. R/.
Es justo y digno.

En verdad es justo y digno, merecido y saludable que te demos gracias siempre y en todo lugar, Señor santo, Padre omnipotente, Dios eterno, a través de Cristo nuestro Señor: por el cual a tu majestad alaban los ángeles, adoran los gobernantes y temen los poderosos. Los cielos, las virtudes de los cielos y los felices serafines te celebran con general alegría. Junto a los cuales te suplicamos que ordenes que nuestras voces sean admitidas cuando decimos con voz suplicante:

Santo, Santo, Santo es el Señor,
Señor Dios de los ejércitos.
Llenos están los cielos y la tierra
de tu gloria.
Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor
Hosanna en el cielo.

Cordero de Dios,
que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios,
que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios,
que quitas el pecado del mundo,
danos la paz.

Alguna vez he jurado por mi santidad. Su estirpe permanecerá por la eternidad y su trono como el sol ante mí, y como la luna perfecta en la eternidad, testigo fiel en el cielo.